[liberation.fr/france/2017/07/11/fermetures-de-centrales-nucleaires-a-moyen-terme-bien-sur-promet-philippe\_1583244](http://www.liberation.fr/france/2017/07/11/fermetures-de-centrales-nucleaires-a-moyen-terme-bien-sur-promet-philippe_1583244)

Par [AFP](http://www.liberation.fr/auteur/2005-afp) — 11 juillet 2017 à 21:51 (mis à jour le 12 juillet 2017 à 08:34)

# Fermetures de centrales nucléaires:

# «A moyen terme, bien sûr», promet Philippe

# //Stilllegung von AKWs: Auf mittlere Sicht sicher, verspricht Philippe

Des fermetures de centrales nucléaires auront «bien sûr» lieu en France «à moyen terme», estime le Premier ministre Edouard Philippe, tout en appelant, dans une interview aux Echos à paraître mercredi, à «la prudence» sur un dossier dont le calendrier est loin d’être fixé.

//Mit Sicherheit werden AKWs in F „auf mittlere Sicht“ stillgelegt, schätzt der frz. Premierminister Edouard Philippe in einem Interview mit Les Echos, das am Mittwoch erscheinen soll, wobei er zur Vorsicht gemahnt bei einem Thema, dessen Zeitplan noch längst nicht festgelegt wurde.

Après le coup de tonnerre déclenché lundi par les déclarations du ministre de la Transition écologique Nicolas Hulot qui a envisagé publiquement le chiffre de 17 fermetures de réacteurs sur les 58 que compte le pays, le Premier ministre a rappelé les grands objectifs et les contraintes du gouvernement en matière énergétique.

//Nach dem Donnerschlag, der am Montag durch die Erklärungen des Energiewende-Ministers N. Hulot ausgelöst wurde, weil er öffentlich die Stilllegung von 17 der 58 französischen AKWs als Ziel nannte, erinnerte der Premierminister an die großen Ziele und an die Zwänge im Energie-Bereich der Regierung.

«Sur le fond, l’objectif de baisser la part du nucléaire dans la production d’électricité est un objectif formulé par le président pendant la campagne sur lequel il n’y a pas à discuter», souligne M. Philippe, qui fut directeur des affaires publiques du groupe nucléaire Areva de 2007 à 2010.

//Grundsätzlich wurde das Ziel, den frz. Atomstrom-Anteil zu senken, vom Präsident während des Wahlkampfes genannt und darüber gibt es nichts zu diskutieren, unterstreicht E. Philippe, der von 2007 bis 2010 der Direktor für Öffentlichkeitsarbeit beim Atomkonzern Areva war.

«L’idée n’est pas de rompre avec le nucléaire mais **d’arriver à un mix énergétique plus équilibré**», précise-t-il en soulignant que le **gouvernement devra attendre l’avis de l’Autorité de sûreté nucléaire** «**fin 2018-début 2019**» sur «toute une série de renouvellements d’autorisation» avant de se prononcer. «Nous devons aussi engager les **discussions avec les acteurs de la filière**, à commencer par EDF», ajoute-t-il.

//“Es geht nicht darum, mit der Atomenergie zu brechen, sondern bei einem ausgeglicheneren Energiemix anzukommen“, erklärt er und betont, dass die Regierung erst mal „Ende 2018 bis Anfang 2019“ das Urteil der ASN zu einer „ganzen Reihe von neuen Genehmigungen“ abwarten muß, bevor sie Genaueres sagen kann. „Wir müssen auch mit den Akteuren der Branche diskutieren, angefangen mit EDF“, fügt er hinzu.

«Si l’on veut respecter **l’objectif de 50% de la part du nucléaire dans le mix électrique français**, des centrales fermeront, mais je ne peux pas vous dire lesquelles», ajoute le Premier ministre. «Il faut être prudent: cette décision devra tenir compte non seulement **d’éléments techniques** sur les centrales, mais aussi du **niveau attendu de la consommation énergétique** ou du **développement des autres modes d’électricité**».

A titre d’exemple, l’ancien maire du Havre évoque «l’offshore **éolien**», qu’il dit regarder «avec beaucoup d’intérêt». «Mais rien de concret n’en est encore sorti», ajoute-t-il.

//Wenn man das Ziel von 50%-Atomstrom-Anteil einhalten will, werden AKWs still gelegt werden müsssen. Aber ich kann Ihnen noch nicht sagen, welche“, fügt der Premierminister hinzu. „Man muß vorsichtig sein: diese Entscheidung muß nicht nur technische Elemente der AKWs berücksichtigen, sondern auch den zu erwartenden Stromverbrauch oder die Entwicklung anderer Stromerzeugungsarten.“ Als Beispiel nannte der frühere Bürgermeister von Le Havre „Offshore-Windparks“, die er mit großem Interesse studiert“. „Aber noch ist nichts Konkretes entschieden“, sagt er.

L’évocation de la fermeture de 17 réacteurs a provoqué la **stupéfaction et la condamnation des syndicats de l’énergie**, la CGT estimant que Nicolas Hulot prend «les Français pour des gogos». La CFE-CGC a parlé «d’hérésie» tandis que l’association Sortir du Nucléaire se félicitait d’une «annonce intéressante».

//Das Erwähnen der Stilllegung von 17 Reaktoren hat bei den Energie-Gewerkschaften Erstaunen und Verurteilung hervorgerufen. CGT findet, dass N. Hulot „die Franzosen für Idioten hält“. CFE-CGC sprach von „Ketzerei“ während der Verband Sortir du Nucléaire es als „interessante Ankündigung“ beglückwünschte.

La loi sur la transition énergétique prévoit de réduire la part de l’atome dans la production d’électricité de 75% à 50% à l’horizon 2025.

//Das Energiewendegesetz sieht vor, dass der Atromstromanteil bis 2025 von 75% auf 50% gesenkt werden soll.

[AFP](http://www.liberation.fr/auteur/2005-afp)